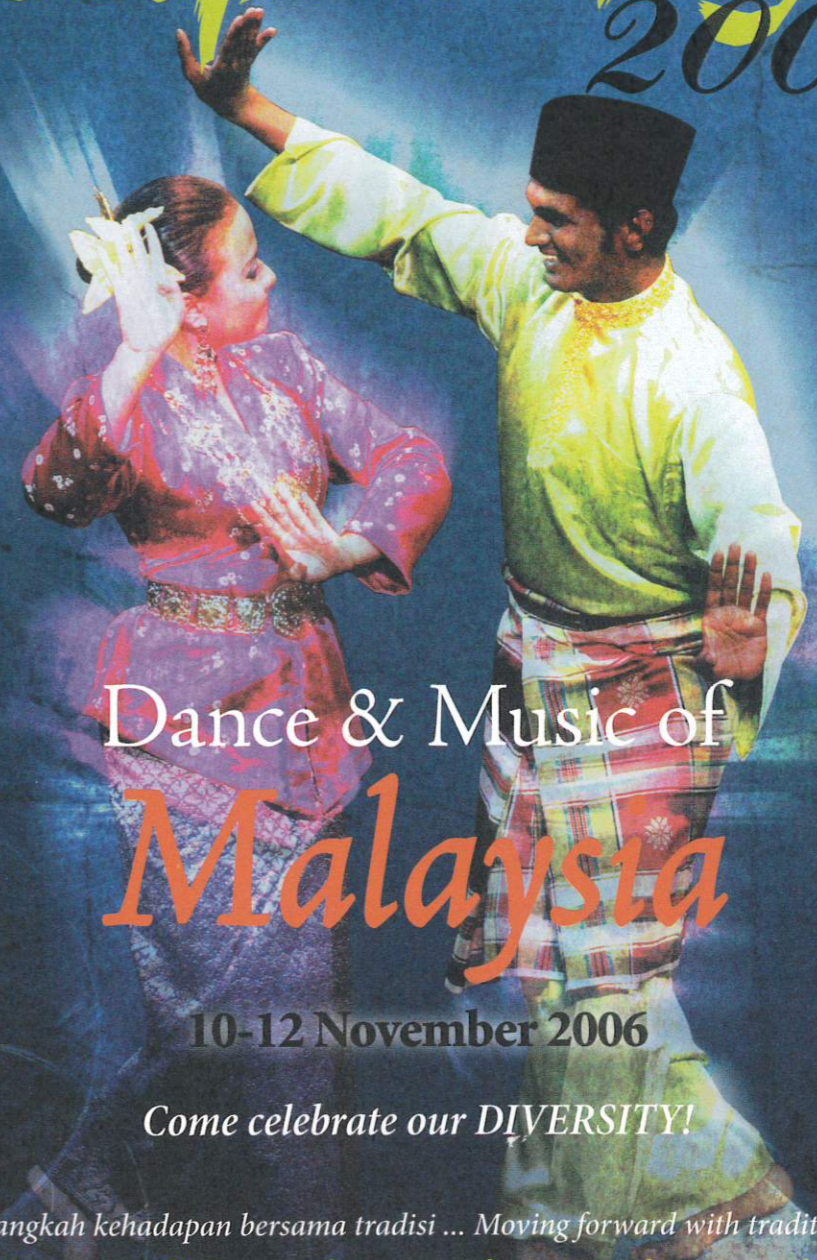


Tradition...

Transition...

Tapestry 2006



Dance & Music of *Malaysia*

10-12 November 2006

Come celebrate our DIVERSITY!

Melangkah ke hadapan bersama tradisi ... Moving forward with tradition ...



AKADEMI SENI BUDAYA WARISAN MALAYSIA



KEMENTERIAN KEBUDAYAAN
KESENIAN DAN WARISAN MALAYSIA



Tapestry 2006

Dance & Music of Malaysia

10-12 November 2006

VENUE : PANGGUNG EKSPERIMEN
AKADEMI SENI BUDAYA DAN
WARISAN KEBANGSAAN
464, JALAN TUN ISMAIL
50480 KUALA LUMPUR, MALAYSIA

TIME : 8.30 PM

TICKETS : RM 10 & RM 5 (STUDENTS)

“ Perak Dipakai Suasa Dibela
Gerak Dah Sampai Masa Dah Tiba ”

Dato' Seri Utama Dr. Rais Yatim
Menteri Kebudayaan, Kesenian Dan Warisan Malaysia



Dance & Music of Malaysia Tapestry 2006

TAPESTRY 2006 bertujuan untuk mengenalkan rakyat Malaysia terutamanya dengan keindahan dan kepelbagaian kesenian tarian tradisional di Negara ini. Produksi ini adalah susulan daripada persembahan tahun 2004 yang mengambil sekurang-kurangnya 5 tahun untuk menyelidik tarian tradisional yang 'asli'. Tarian tradisional tidak mempunyai banyak bahan rujukan dan tarian itu sendiri berubah dari satu guru dengan guru yang lain. Ini adalah antara cabaran yang dihadapi dalam menyediakan persembahan berbentuk tradisional. Untuk persembahan kali ini, TAPESTRY 2006 memberi tumpuan kepada satu lagi aspek tarian tradisional iaitu tarian rakyat dan juga tarian yang telah direka dalam tahun 70an oleh pakar-pakar yang disegani di Malaysia seperti Wan Nor Mohammad Wan Alam, Onn Jaafar, Syed Hanasuddin dan Yahya Abd. Hamid. Usaha karyawan ini dalam mengembangkan repertoire tarian tradisional adalah amat penting untuk menghidupkan dan menyemarakkan kesenian tradisional. Perubahan dan perkembangan adalah wajar untuk menarik menarik generasi muda tetapi akar tradisi tetap dikekalkan. Tarian Cina dan India diwajibkan dalam silibus tari yang melambangkan posisi institusi ini sebagai peneraju pendidikan tari bersifat nasional dan kebangsaan Malaysia.



This year the Dance Department of ASWARA has chosen to showcase FOLK REPERTOIRE of Malaysia. While the aim of ASWARA has always been to ensure the preservation of traditions (and this continues), this year the theme has been chosen to focus on the importance of 'new traditional repertoire'. Change is essential for continuity. TAPESTRY 2006 is in essence a tribute to the work of the choreographers in Malaysia such as Wan Nor Mohammad Wan Alam, Onn Jaafar, Syed Hanasuddin and Yahya Abd. Hamid who created many popular folk dances based on the 'original' movement repertoire. Also the inclusion of Chinese Dance and Indian Dance studies in the curriculum of ASWARA allows us to be truly known as the 'National Arts Academy'.

The Dance Department hopes that this production will enkindle the pride of being Malaysian and help us to reclaim our cultural heritage.

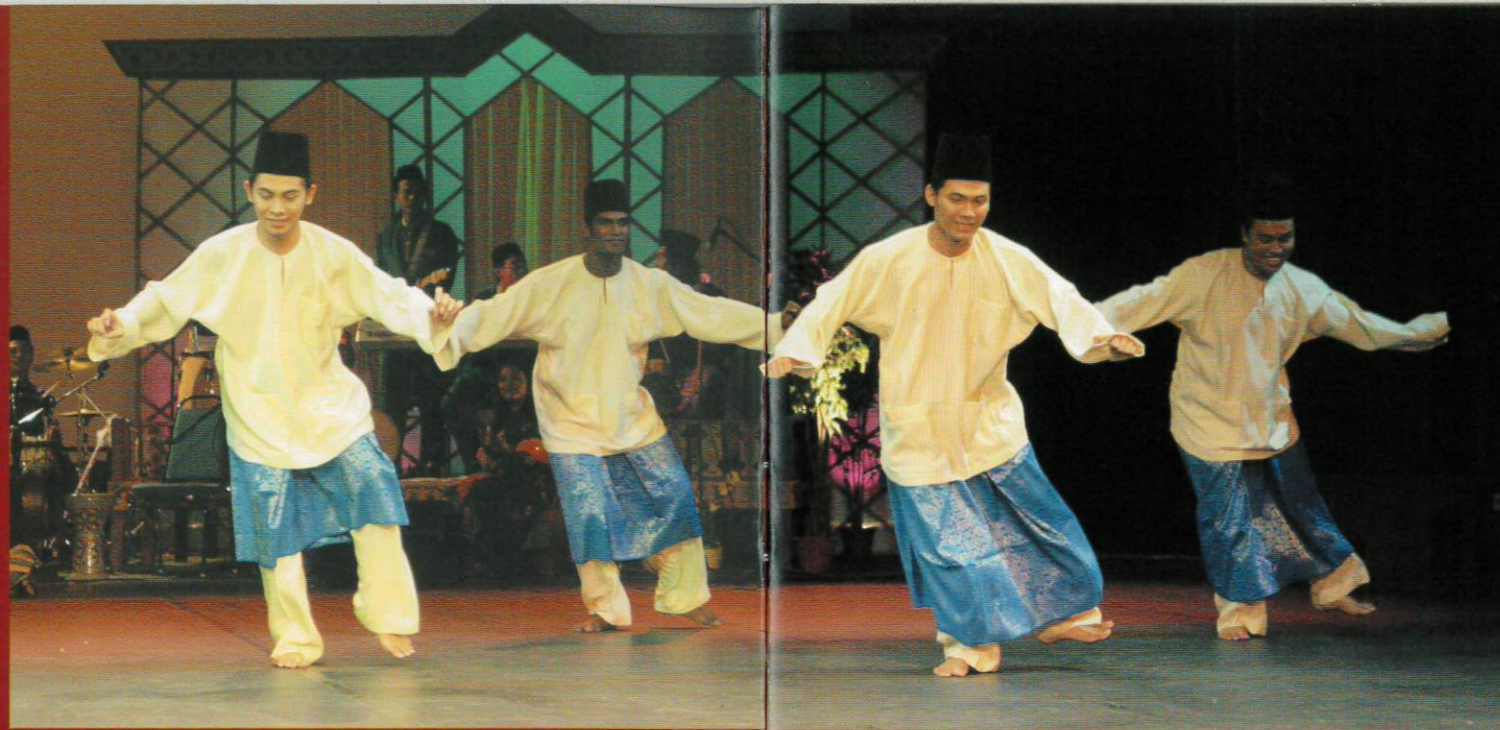
Pengenalan

Akademi Seni Budaya dan Warisan Kebangsaan (ASWARA) adalah sebuah institusi pengajian tinggi yang ditubuhkan pada tahun 2006 bermula sebagai ASK pada tahun 1994 di bawah naungan Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia. Ia menawarkan kursus sepenuh masa dan separuh masa bagi peringkat diploma dan sijil dalam bidang pengajian Muzik, Tari, Teater, Penulisan dan Filem dan Video. Objektifnya adalah untuk memastikan kekayaan khazanah seni Malaysia dapat disebarkan kepada generasi muda. Selain daripada komitmen ASWARA kepada kesenian tradisional, ASWARA juga berhasrat menghasilkan golongan karyawan muda yang kreatif, inovatif serta berani menceburi dunia seni yang penuh cabaran pada masa kini. Di samping harapan dan hasrat berkenaan, ASWARA cuba melahirkan golongan muda yang mampu mencipta nama sebagai karyawan yang berdisiplin, tekun, berwibawa dan berjiwa Malaysia. Dengan adanya sistem pendidikan yang unggul ini, ASWARA bakal menjadi sumber rujukan kesenian Malaysia di rantau ini dan menjadi pusat persembahan kontemporari yang setanding dengan sebarang institusi di dunia.

For further information regarding the various programs available, please contact:

*Admissions and Records Department
Akademi Seni Budaya dan Warisan Kebangsaan
464, Jalan Tun Razak,
50480 Kuala Lumpur
Malaysia*

*Tel: 03-2697 1777 Fax: 03-2697 5513
email: semangatseni@yahoo.com
url: www.ask.edu.my /
www.dancemalaysia.com*



Introduction

The National Arts Academy is an institution of higher learning established in 1994 by the then Ministry of Culture, Arts and Tourism. It offers full time or part time training programs leading to a Diploma in Performing Arts in Writing, Music, Theatre, Dance and Film and Video. In 1999, part-time training was introduced to cater to a growing need from members of the public who have a keen interest and professionals who wish to refresh their skills. The objective of ASWARA is to produce creative performers, to nurture artistic talent and develop leaders in the arts which will hopefully ensure that Malaysia's rich cultural heritage continues to flourish. Besides its commitment to preservation of the arts, ASWARA encourages new and innovative direction in the arts and aspires to place Malaysia firmly on the world stage. To ensure the quality of education, ASWARA provides the students the best lecturers and teaching faculty that are available in the country. To maintain a global perspective, ASWARA organises seminars, workshops and collaborative programs with local and foreign institutions of higher education as well as with leading international academics on a regular basis. ASWARA hopes to assist in building an arts industry based on Malaysian culture while exploring contemporary ideas in performing arts.

Objektif ASWARA

Menyediakan peluang dan ruang kepada penggiat seni untuk mengikuti latihan secara formal dalam bidang seni ke arah melahirkan karyawan dan seniman yang mantap berilmu dan profesional.

Matlamat ASWARA

- Melahirkan golongan karyawan dan artis yang berilmu dan profesional.
- Menambahkan bilangan penggiat seni yang mampu menjadi pemimpin dan penggerak yang berkesan dalam usaha membangunkan industri kesenian negara.
- Menyediakan bakal pengkaji dan pendidik dalam bidang kesenian
- Menjadi sumber rujukan dan pusat etnologi seni.
- Menjadi pusat kajian penyelidikan dan eksperimen seni.

The Objective of ASWARA

To provide formal training in the arts that will produce artists who are mature, knowledgeable and professional.

The Mission of ASWARA

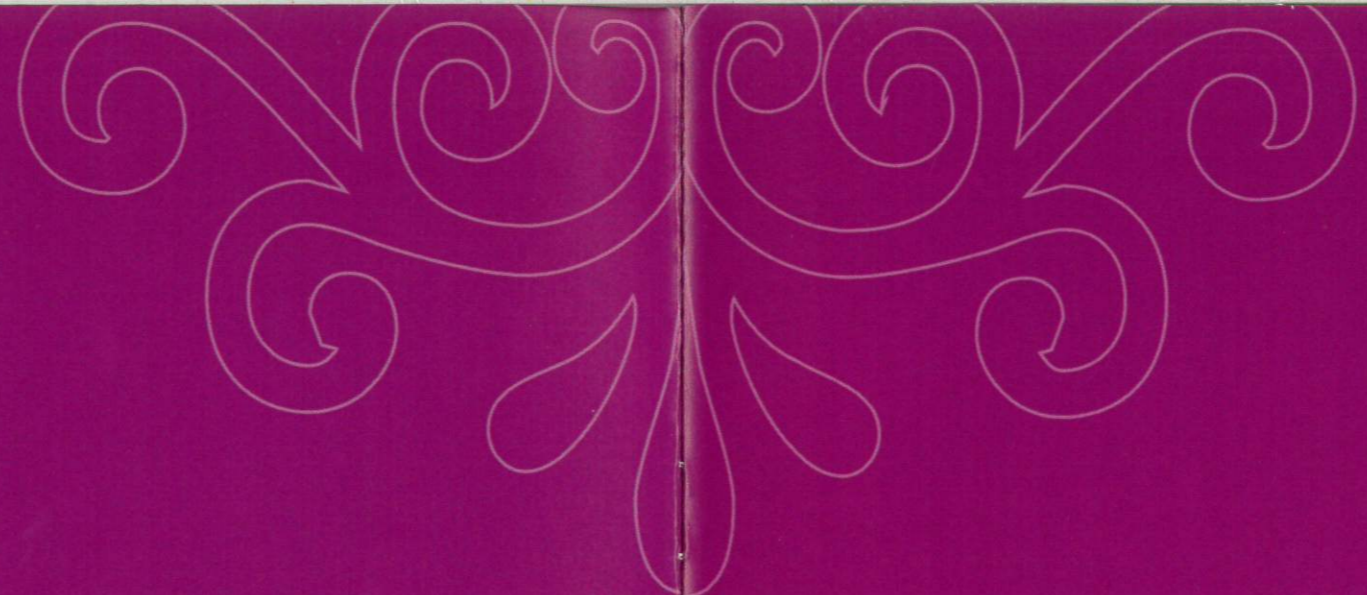
- *To produce artists who are knowledgeable and professional.*
- *To produce dynamic artists and effective leaders who are innovative that will develop and steer the nation's arts industry.*
- *To equip potential researchers and educators in the field of the arts with the necessary knowledge and skills.*
- *To become a reference center and center for arts ethnology.*
- *To become the center for research and experimentation in the arts.*



Jabatan Tari

Jabatan Tari, Akademi Seni Budaya dan Warisan Kebangsaan (ASWARA) memberi latihan secara sepenuh masa dan separuh masa peringkat diploma dan pensijilan. Program Tari menawarkan pengajian yang menyeluruh di dalam teknik-teknik tari dari pelbagai genre tarian Malaysia, Asia dan Barat. Fokus utama Jabatan Tari ialah untuk melahirkan penari profesional yang berkualiti tinggi dengan pengetahuan yang mendalam mengenai kesenian dan teknik tari tradisional dan kontemporari. Di samping itu matlamat ASWARA adalah untuk melahirkan graduan yang berkemampuan menghasilkan karya kreatif serta mengendalikan penyelidikan dalam bidang tari. Pendekatan menjadikan ASWARA sebuah institusi pengajian seni persembahan dan pusat kesenian yang unggul di Malaysia.

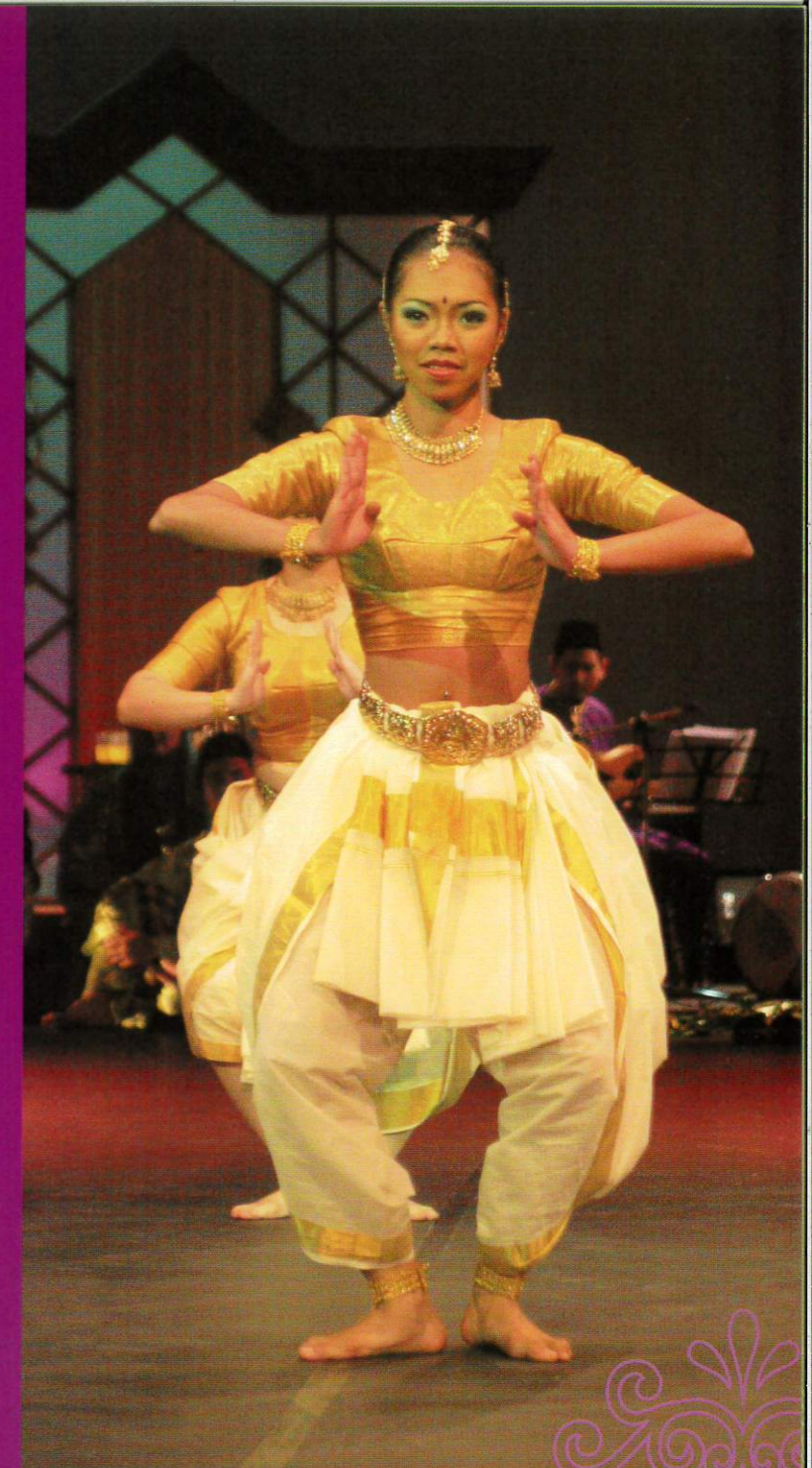
Berteraskan tarian tradisional Malaysia, Jabatan Tari menerokai bidang tari secara global melalui kegiatan studio, kuliah dan produksi dengan pendekatan pembelajaran bersifat perguruan dengan tokoh, rujukan pembacaan, bengkel-bengkel tari dengan penggiat seni tanah air dan pelaksanaan pementasan yang dianjurkan oleh pihak ASWARA serta organisasi luar. Pengisian menyeluruh ini membekalkan kemahiran, pengalaman serta semangat perjuangan supaya graduan tari mampu menyumbang kepada pembangunan industri seni tari Malaysia.



Dance Department

The Dance Department offers part-time and full-time training and specialization in dance techniques from Malaysia, Asia and the West. The primary focus of the course is to produce dancers of high calibre with a sound knowledge of both traditional and contemporary styles. Our aspiration is that this will eventually lead to the development of new movement vocabulary and philosophy that translates into exciting choreography and staging. The Academy realizes the need to produce graduates who are able to think and work creatively, and subsequently embark on cutting edge choreography while providing opportunities for research projects. This holistic approach to dance training is truly pioneering in this country as it takes into consideration the ability and aptitude of each individual, encompassing a broad understanding of dance education. This is gradually establishing AKADEMI SENI BUDAYA DAN WARISAN KEBANGSAAN as the premier arts education center in Malaysia.

While steeped in tradition, the Dance Department emphasizes a global perspective in its training through collaborative projects that support studio learning. Innumerable opportunities through performance and workshops have provided much needed exposure and experience to students and graduates, some of whom have gone on to create a space for themselves within the arts industry of Malaysia.



ASK Dance Co.

Pada tahun 1994, ASK DANCE Co. telah ditubuhkan untuk membantu mempromosikan persembahan tarian tempatan serta merupakan satu lagi cara untuk mempamerkan kebolehan pelajar-pelajar. Antara pengasas ASK DANCE Co ialah pensyarah Suhaimi Magi, Aida Redza, Lena Ang, Joseph Gonzales dan pelajar-pelajar pengambilan pertama AKADEMI SENI BUDAYA dan WARISAN KEBANGSAAN yang pada ditubuhkan sebagai ASK. Reputasi kumpulan ini mula dikenali di peringkat antarabangsa melalui karya-karya Festival Kesenian Indonesia ke-3 di Jakarta, KIDE '95 di Seoul, Korea, siri dwi-tahunan Festival TARI di Kuala Lumpur, DANCE ON '97 di Hong Kong, Festival Vitoria-Gasteiz di Sepanyol, persembahan kontemporari AWAS! di seluruh Malaysia, persembahan di Istana Budaya, Rainbow Dance Festival di Thailand dan Jepun serta Festival Seni Asia ke-6 di Beijing, Songyuan, Changchun dan Haerbin di Cina dalam tahun 2004. Kumpulan ini terlibat dalam pelancaran penerbangan MAS ke destinasi baru seperti Stockholm, Sweden dan Xian, Cina dalam tahun 2005. Dalam 2006, kumpulan ini mengambil bahagian dalam Festival Nusantara di Palembang serta Festival Gawai di Kuching, Sarawak.



In 1994, the ASK DANCE Co. was established to further promote local performances and strives to create a Malaysian identity in traditional and contemporary dance. The company's founding members included its pioneer staff Suhaimi Magi, Aida Redza, Lena Ang, Joseph Gonzales and its outstanding students. The reputation of the dance company has grown internationally and it provides another avenue to publicise the mission of the Akademi and its curriculum. The major performances include the 3rd Indonesia Arts Festival in Jakarta, KIDE '95 in Seoul, Korea, the biennial dance Festival TARI in Kuala Lumpur, DANCE ON '97 in Hong Kong, Vitoria-Gasteiz Festival in Spain in 1999, AWAS! National Tour 2003, Istana Budaya, Rainbow Dance Festival in Thailand and Japan and the 6th Asia Arts Festival in Beijing, Songyuan, Changchun and Haerbin in China in 2004. Members of the company performed at the launch of new MAS destinations to Stockholm, Sweden and Xian, China in 2005. In 2006, the company participated in the Festival Nusantara in Palembang, Indonesia and the Harvest Festival in Kuching, Sarawak.

For further information regarding the various programs available, please contact:

*Head of Dance
Akademi Seni Budaya dan Warisan Kebangsaan
464, Jalan Tun Ismail,
50480 Kuala Lumpur
Malaysia*

*Tel: 03-2697 1777 Fax: 03-2697 5513
email: semangatseni@yahoo.com
url: www.ask.edu.my*

“ *Dance at ASWARA
Nurturing Malaysian Artists of the Future* ”

Joseph Gonzales
Head of Dances





Kaedah Pengajaran Dan Pembelajaran

Sebagai sebuah institusi pengajian tinggi dibawah naungan Kementerian Kebudayaan Kesenian dan Warisan, ASWARA dipertanggungjawabkan mengukuhkan dan mengatur suatu sistem pengajian yang berteraskan tarian tradisi Malaysia. Jabatan Tari mengambil pendekatan melalui sistem modular yang merangkumi:

- **Kesenian Tradisional** - Modul wajib dalam Jabatan Tari yang merangkumi Tarian Klasik Melayu, Tari Rakyat, Tarian Sarawak dan Sabah serta Tai Chi dan Silat, Tari Cina dan Tari India.
- **Kesenian Kontemporari** - Modul kedua memberi pendedahan kepada bentuk dan teknik tarian Ballet dan Kontemporari dengan elektif dalam Jazz dan Tap.

- **Koreografi** - Modul ini mendalami kaedah menghasilkan karya kreatif melalui kursus Improvisasi, Komposisi dan Koreografi. Muzik Untuk Tari dan Senireka Untuk Pentas menyempurnakan modul ini.
- **Teori dan Sejarah** - Modul yang berteraskan kursus teori seperti Pengenalan Teori Persembahan, Sejarah Tari, Anatomi dan Pencegahan Kecederaan, Estetika dan Apresiasi Tari serta Pengenalan Labanotasi. Kaedah penyelidikan serta etnologi tari diperkenalkan melalui projek kajian tarian tradisional selama sebulan.

Bagi memastikan kejayaan penubuhannya, ASWARA melantik tenaga pengajar yang profesional dan berkualiti bagi melaksanakan pengajian Jabatan Tari. Antaranya:-

- | | |
|---------------------|----------------------|
| • Suhaimi Magi | • Marion D'Cruz |
| • Lee Tang Kok | • Gan Chih Pei |
| • Anuar Abdul Wahab | • Joseph Gonzales |
| • Umesh Shetty | • Zhou Gui Xin |
| • Saidah Rastam | • Radha Shetty |
| • Mew Chang Tsing | • Vatsala Sivadass |
| • Choo Tee Kuang | • Wong Kit Yaw |
| • Loke Soh Kim | • Pensyarah jemputan |

Jabatan Tari turut menganjurkan bengkel-bengkel, demonstrasi dan ceramah oleh tetamu dalam dan luar negara dengan kerjasama kedutaan antarabangsa serta organisasi lain di Malaysia. Pensyarah ASWARA telah menghadiri bengkel dibawah tajaan International Foundation for Arts and Culture, Australia dan Asian Cultural Council, Amerika Syarikat. Program-program seperti ini diwujudkan untuk meningkatkan lagi profil serta prestasi ASWARA. Antara program tahunan yang dianjurkan oleh Jabatan Tari adalah persembahan tradisional TAPESTRY iaitu sebuah persembahan tarian tradisional, JAMU yang memaparkan karya pensyarah terkini dan GELOMBANG BARU atau STEPPING OUT!, khas untuk golongan karyawan generasi muda. Di samping persembahan-persembahan ini, siri bengkel koreografi dwi-tahunan SANGGAR KOREOGRAFI adalah untuk koreografer negeri serta penggiat dari seluruh negara. Festival kontemporari TARI, acara dwi tahunan (1994-2002), yang menjemput kumpulan tarian dari dalam dan luar negara. TARI 2005 telah menjemput seramai 200 penari daripada 15 institusi pengajian tinggi di Asia Pasifik.

Teaching Structure And Methods

As an institution under the auspices of the Ministry of Culture Arts and Heritage, ASWARA is responsible to the creation and standardization of a structure and syllabus for the teaching of traditional Malaysian dance. ASWARA implements a modular structure of education:

- **Traditional Arts** – Compulsory module for all dance majors include Classical Malay Dance, Malaysian Folk dances, dances from Sarawak and Sabah, Tai Chi and Silat, Chinese and Indian dances.
- **Contemporary and Allied Techniques** – The second module incorporates the study of Ballet, Contemporary with Jazz and Tap dance techniques as electives.
- **Choreography** – Methods of movement discovery, arrangement, composition and developing creativity are emphasized through Improvisation, Composition and Choreography. Music for Dance, Design for Choreography completes this module.
- **Theory and History** – Compulsory courses include Introduction to Performance Theory, History of Dance, Anatomy and Injury Prevention, Aesthetics and Appreciation and Introduction to Labanotation. These essential theory courses enhance the ability to analyze, debate while developing critical thinking and presentation skills. Dance majors are required to complete a month-long research project in traditional dance that introduces the fundamentals of ethnology and research methodology.

In view of our goals, AKADEMI SENI BUDAYA DAN WARISAN KEBANGSAAN has assembled an impressive array of talent that includes all the luminaries of Malaysian Dance. Among the lecturers are:-

- | | |
|---------------------|--------------------|
| • Suhaimi Magi | • Marion D'Cruz |
| • Lee Tang Kok | • Gan Chih Pei |
| • Anuar Abdul Wahab | • Joseph Gonzales |
| • Umesh Shetty | • Zhou Gui Xin |
| • Saidah Rastam | • Radha Shetty |
| • Mew Chang Tsing | • Vatsala Sivadass |
| • Choo Tee Kuang | • Wong Kit Yaw |
| • Loke Soh Kim | • Guest lecturers |

The Dance Department also conducts numerous workshops and lecture demonstrations on a regular basis with international guest artists with the collaboration with local embassies and high commissions. These exchange programs help the development of artists and promotes a greater appreciation of Malaysian dance. Lecturers from the department, all of whom work independently on private projects, have an international profile and have attended workshops, seminars and festivals through generous grants from the International Foundation for Arts and Culture, Australia and the Asian Cultural Council, USA. Among the annual projects organized by the Dance Department are TAPESTRY, featuring purely traditional dance, JAMU where the lecturers are continuously encouraged to explore, GELOMBANG BARU or STEPPING OUT! specifically for the young choreographer and SANGGAR KOREOGRAFI for development of choreographic skills at a national level. A bi-annual dance festival series TARI is held inviting international groups and companies to participate. TARI 2005 had approximately 200 participants from 15 institutions of higher learning from the Asia Pacific region.

Program Persembahan Tapestry 2006

ZAPIN BUNIAN

Di Malaysia, terdapat banyak jenis tarian zapin dan antanya ialah Zapin Bunian. Zapin Bunian ini berasal dari Kampung Seri Bunian, Johor. Ianya dikatakan telah berkembang dengan kedatangan pedagang Arab dalam kurun ke 15. Tarian ini menunjukkan kelincahan penari. Pergerakan di bahagian pinggul sambil mengikut rentak gendang dan marwas yang dipalukan.

INANG RENEK

Inang Renek merupakan sebuah tarian kreasi baru yang dicipta oleh Wan Nor Mohammad Wan Alam, koreografer dari Kedah dengan iringan lagu Inang Tua. Tarian ini mendapat sambutan yang hangat sewaktu dipertandingkan semasa Festival Tari Kebangsaan dan pada masa ini menjadi sebahagian daripada repertoire tarian kumpulan negeri-negeri di Malaysia.

JATISWARAM KANADA (INDIA)

Tarian India merangkumi kedua-dua tarian klasik serta tarian rakyat. Terdapat tujuh bentuk dan gaya tarian klasik India iaitu Bharata Natyam, Odissi, Mohiniattam, Khatak, Kathakali, Kuchupuddi dan Manipuri. Tarian-tarian ini banyak berdasarkan unsur keagamaan Hindu serta cerita – cerita daripada tulisan Sanskrit Natyashastra yang lama. Manakala, bentuk tarian rakyat dipersembahkan sewaktu perayaan agama serta melambangkan aktiviti masyarakat di perkampungan India dan tidak mempunyai bentuk-bentuk yang tentu. Tarian yang ditarikan adalah Jatiswaram dalam bentuk Bharata Natyam.

ASSAM

Tarian rakyat India Assam adalah sebuah tarian rakyat yang dipersembahkan sewaktu perayaan agama serta melambangkan aktiviti masyarakat di perkampungan India dan tidak mempunyai bentuk-bentuk yang tertentu. Tarian Assam ini menceritakan tentang kehidupan rakyat kaum lelaki India ketika pergi memburu manakala kaum perempuan membuat kerja-kerja rumah dan membersihkan ladang. Apabila petang tiba, mereka akan menari, menyanyi, ketawa dan makan bersama-sama. Kehidupan seperti ini akan terus berlaku dan terus berlaku, pada masa ini kita akan memeperlihatkan tarian Assam yang merupakan tarian rakyat India.

ZAPIN HANUMAN

Tarian yang berasaskan tarian dan langkah gerak Zapin, dan ditarikan oleh kaum lelaki yang diilhamkan oleh tarian dari Negeri Arab. Ia mempunyai unsur daripada epik Ramayana iaitu watak Hanuman yang merupakan seekor monyet. Gerakan yang lincah dan mencabar ini serta memerlukan stamina yang tinggi dan kecegasan. Tarian ini mula menjadi popular dalam tahun 70s melalui usaha koreografer negeri-negeri seperti Syed Hanasuddin dan Yahya Abd. Hamid.



TARI INAI

Tarian yang paling unik ini adalah berasal dari Pasir Mas, Kelantan dan mempunyai unsur Makyung, Sando dan silat dari segi pergerakan, kostum dan juga muzik. Bentuk persembahan ini menunjukkan ketangkasan dan kekuatan. Sekarang tarin ini menjadi salah satu bentuk hiburan yang murni sewaktu upacara perkahwinan ataupun majlis keramaian.

TARI CINA

Tarian-tarian bangsa Cina boleh dibahagikan kepada dua iaitu klasik dan rakyat. Bentuk tarian rakyat pula boleh dibahagikan kepada lima bahagian menurut kawasannya iaitu Han, Mongol, Korea, Tibet dan Xin Jiang. Ia mempunyai unsur yang menggambarkan cara hidup perkampungan Cina, menggunakan prop seperti kipas, kain, selendang, sapu tangan dan sebagainya. Tarian-tarian ini biasanya ditarikan sewaktu perayaan agama ataupun sesuatu acara penting dalam masyarakat. Ada tarian yang mengambil inspirasi daripada alam seperti bunga dan musim-musim yang berubah. Tarian Cina diiringi oleh alat muzik seperti gendang (gu), simbal (bo) dan lain-lain. Dua tarian Cina ini adalah Tarian Tanglung dan Tarian Kipas.

REJANG BE'UH

Tarian kaum Bidayuh ini adalah daripada daerah Kampung Semeba dekat Kuching namun gerak dasarnya daripada pelbagai kawasan adalah sama. Gerakan kedua-dua lelaki dan wanita adalah menarik tetapi kaum lelaki adalah lebih bertenaga serta mempunyai aspek usik mengusik antara mereka. Secara umumnya ritma tarian ini agak cepat dan juga diambil daripada gerakan harian.

ADAI-ADAI

Tarian Adai-Adai pada awalnya hanya sebuah nyanyian suku kaum Brunei yang dinamakan 'Adai-Adai'. Nyanyain ini berfungsi sebagai hiburan ketika berada di laut mahupun menuju kembali ke pantai. Gambaran yang diberikan pada tarian ini ialah kehidupan para nelayan dilaut dan para isteri yang setia menunggu sang suami pulang membawa hasil tangkapan.

TARIAN NONA MANSAYA (COCOS)

Tarian ini berasal dari Sabah. Bentuk Tarian ini berdasarkan warisan tarian kebudayaan tua campuran Jawa, Sepanyol dan Scotland masih kekal di kalangan suku kaum Kokos di daerah Tawau, Semporna dan Lahad Datu. Tarian ini juga telah diubah aneka ragam dan ada juga persamaan dengan Tarian Joget di Melaka yang berasal dari Portugal.

JOGET

Tarian ini boleh dikatakan sinonim dengan rakyat Malaysia dan mempunyai tanda masa yang tersendiri serta gaya tarian yang unik. Ini terletak pada cara penukaran berat badan pada kaki yang seakan-akan tarian Portuguese, Branyo. Tarian berpasangan ini amat meriah dan mempunyai rasa ringan dan sifat bermain, kejar mengejar dan bergurau antara teruna dan dara. Karya baru untuk persembahan ini telah dibuat oleh Aris Kadir.

Performance Program Tapestry 2006

ZAPIN BUNIAN

One of the many zapin dances widely performed in Johore that has taken its name from the area where it has developed, Kampung Sri Bunian in Pontian. The dance is thought to have been brought to Malaysia by Arab merchants in the 1500's and is synonymous with the spread of Islam. The unique movement of the torso, changing rhythms and dynamics of the dance and music make it one of the most exciting folk forms. Originally only performed by male dances, the zapin forms are now commonly performed both by male and female dancers.

INANG RENEK

This is another example of the 'new creation' that has become accepted as part of the traditional dance repertoire of Malaysia. Choreographed by Wan Nor Mohammad Wan Alam and danced to the tune of the Inang Tua, this is a hugely popular dance that was performed at the National Dance Festivals and in numerous social events all over the country.

JATISWARAM KANADA (INDIA)

Indian dance forms are broadly categorized into the classical and folk genres. There are seven major classical styles Bharata Natyam, Odissi, Mohiniattam, Khatak, Katakali, Kuchupuddi and Manipuri. The classical styles are inspired by Hinduism while largely based on the Natyashastra principles. On the other hand, the folk styles are simpler and derived from regular village life and activity. The dance performed is a Jatiswaram in Bharata Natyam.

ASSAM

Performed during religious festivities and is a reflection of the village life across India where the men go hunting to provide for the families while the female villagers tend to the children, farming and other activities. This is a joyous and playful depiction of a typical day and the continuing cycle of life.

ZAPIN HANUMAN

This unique Zapin dance was inspired by the epic Ramayana - principally the Hanuman character who is a monkey. Infused with elements taken from the dances of the Middle East, it is fast and furious, vigourous and a test of the dexterity and stamina of the dancers. This dance became popular in the 70s through the work of choreographers such as Syed Hanasuddin and Yahya Abd. Hamid.



TARI INAI

This is a highly skilled folk form from Pasir Mas, Kelantan but has a strong basis in Makyung and silat with regards to movement, costume and music. The performance displays strength and dexterity and has now become a revered form performed during weddings and other important occasions.

TARI CINA

Chinese dance can essentially be divided into two categories namely classical and folk. The folk forms itself are further subdivided into regional styles such as the Han, Mongol, Korea, Tibet and Xin Jiang. The styles are largely representative of village life and the manipulation of hand-held props such as fans, cloth, long sleeves, handkerchiefs are common. Some of these dances are performed during important festivals linked to culture and religious beliefs. Many of these dances are also inspired by nature and the changing seasons in China. Chinese dance is usually accompanied by musical instruments such as the drums (gu) and cymbals (bo). The two Chinese dances presented are the Lantern Dance and Fan Dance.

REJANG BE'UH

The form of this Bidayuh dance is taken from the village of Semeba near Kuching although the basic movements of the various districts are similar. This is one of the quicker tempo dances of Sarawak and there is a lively playful quality between the male and female dancers. Many of the movements are derived from daily activities as well as that of the birds in flight and possesses an interesting use of the feet in the transference of weight.

ADAI-ADAI

This was originally a folk song sung by the people of Brunei depicting the lives at fishing villages where the men leave to earn the daily keep and the women folk await their return. However, over the years a new traditional dance has been created to accompany this folk song.

NONA MANSAYA (COCOS)

The Dansa belongs to the Malay Cocos people who hail from the Cocos Islands in the Pacific Ocean that migrated to Eastern Sabah especially Tawau and Semporna. This couple dance is completely similar to the European dances of Spain and Portugal in terms of music, costumes and movement; and is believed to have been passed from one generation to the next through the sea-faring tradesmen and travelers.

JOGET

It is believed that this dance has Portuguese origins similar to the Branyo dance, due to the distinct time signature and the quick change of weight with the feet. An extremely popular folk form that is widely regarded as one of Malaysia's national dances. Performed with partners in a playful manner, with a lively, cheeky quality and smooth style and this new composition has been created by Aris Kadir.

Akademi Seni Budaya Dan Warisan Kebangsaan

Penaung / Patron
YB Datuk Seri Utama Dr. Rais Bin Yatim
Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Warisan
Minister of Culture, Arts and Heritage

Penasihat I / Advisor I
Y.Bhg. Dato' Zakiah Ahmad
Ketua Setiausaha, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan
Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Heritage

Penasihat II / Advisor II
Y.Bhg. Dato' Mohamad Daud Bin Mohammad
Timbalan Ketua Setiausaha, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan
Deputy Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Heritage

Penasihat III / Advisor III
En. Omar Bin Abdul Rahman
Timbalan Ketua Setiausaha, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan
Deputy Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Heritage

Omar Bin Awang
Ketua Pengarah / Director General
Akademi Seni Budaya Dan Warisan Kebangsaan

Tn. Hj. Mod Zaky Din
Timbalan Ketua Pengarah Hal Ehwal Akademik dan Hal Ehwal Pelajar
Division of Director General Student Affairs and Academic Affairs
Akademi Seni Budaya dan Warisan Kebangsaan

Norizah Arshad
Timbalan Ketua Pengarah Pengurusan
Division of Director General Management
Akademi Seni Budaya dan Warisan Kebangsaan

Ramlan Imam
Ketua Jabatan Muzik / Head of Music Department
Raja Noor Sheela Raja Aziddin
Penolong Pengarah I Akademik / Assistant Director I Academic
Muhamad Syukor Datuk Ibrahim
Penolong Pengarah II Akademik / Assistant Director II Academic

Zakaria Ariffin
Ketua Jabatan Penulisan / Head of Writing Department
Mohd. Sukarno Abd. Wahab
Penolong Pengarah I Akademik / Assistant Director I Academic
Ghazali Abdullah
Penolong Pengarah II Akademik / Assistant Director II Academic
Ridzuan Harun
Penolong Pengarah III Akademik / Assistant Director III Academic

Rosminah Mohd. Tahir
Ketua Jabatan Teater / Head of Theatre Department
Balkis Omar
Penolong Pengarah I Akademik / Assistant Director I Academic
Mohd. Kamarulzaman Taib
Penolong Pengarah II Akademik / Assistant Director II Academic

Adman Salleh
Ketua Jabatan Filem dan TV / Head of Film and TV Department
Norazawana Jurami
Penolong Pengarah I Akademik / Assistant Director I Academic
Azlim Ibrahim
Penolong Pengarah II Akademik / Assistant Director II Academic

Joseph Gonzales
Ketua Jabatan Tari / Head of Dance Department
Samsiah Binti Hasan
Pen. Pengarah Pengurusan Jabatan Tari / Asst. Director Management Dance Dept.

Mohd. Amir Hakim Bin Mohd. Yusof
Pen. Pengarah Hal Ehwal Akademik-Kurikulum / Asst. Director I Academic Affairs-Curriculum
Jeffri Haron
Pen. Pengarah Hal Ehwal Akademik-Peperiksaan / Asst. Director Academic Affairs-Examination
Sri Rahayu Saad
Penolong Pengarah Hal Ehwal Pelajar / Assistant Director Student Affairs

Norhafilah Mohammad Khawari
Penolong Pengarah Pengurusan I / Assistant Director I Management
Azmi Abd. Shukor
Penolong Pengarah Pengurusan II / Assistant Director II Management

Tujeri Shah Haji Abdul Razak
Pen. Pengarah Komunikasi & Pemasaran / Asst. Director Communication and Marketing

Wan Salehah Wan Salleh
Penolong Akauntan Kanan Tinggi / Assistant Accountant

Ju Hasliza Hussin
Pegawai Sistem Maklumat

Kakitangan ASK / ASK Staff
Jamaliah Mohd. Nayan, Khairul Nizam Bakar, Roslee, Mohd. Chee Ah Moi, Fadzli Che' Rus, Ahmad Hamzah, Hafilah Abdullah, Norhairizam Manap, Normah Zakaria, Norazimah Mohd. Yusoff, Normadiyah Mohd. Said, Azranah Kadri, Noremilia Kamaruddin, Mohd. Sabri Mahmud, Zamri Mohamad, Norziah Abdul Majid, Shariza Kasmuri, Siti Jaimeyah Abang Karim, Norlia Mat Salleh, Norliza Hashim, Royah Abd. Samad, Intan Rozaina Zulkifli, Natrah Ramadiah, Norhamidah Amir Hamzah, Rais Hussein, Rossenah Abd. Rani, Muzaffar Shah A. Jais, Sulaiman Mamat, Ismail Mohd. Hashim, Norliza Hashim, Muzaffar Shah Jais, Mazlan Yahya, Badrul Hisam Mujib, Normalrizwan Kamaruddin, Sagaya Carelina Gomas, Norazrina, Sariah Din, Zamhana Yusof, Roslina Salim, Mohd Izuan Nordin, Siti Aminah Hamzah, Ibtihaj Abdullah, Yusliza Yusoff, Siti Rahayu Ismail, Yusnizar Rahman, Azizi Ismail, Mohd Fareed Abdul Aziz, Nor Shazwani Ruslan, Salmah Osman, Raja Farah Hidayanin, Nasir Razali.



Jawatankuasa Produksi Tapestry II Committee

Joseph Gonzales
Pengarah Artistik / Artistic Director
Ketua Jabatan Tari / Head of Dance Department

Samsiah Binti Hasan
Pengurus Produksi / Production Manager
Penolong Pengarah Pengurusan Jabatan Tari / Assistant Director Management Dance Department

Kostum & Jurusolek / Costume & Make-up
Hajjah Yaakob, Juhara Ayob, Rosman Ishak, Eliza Muztafa, Mohd. Arif Nazri dan Gloria Ak Patie.

Publisiti dan Pemasaran / Publicity and Marketing
Chee Ah Moi, Normalrizwan Kamaruddin, Baharudin Baharin Ramli, Jamaliah Azman, Siti Zubaidah Awang, Ahmad Muhsin Mubarak, Azli Yusof

Teknikal / Technician
Abdul Rajik Radjail, Mazlan Yahya, Mohd. Affendi Rambli, Mohd. Faisul Johan & Jalinazri Jaafar

Krew / Crew
Pelajar Tahun 1 Jabatan Tari / First Year Dance Department

Dokumentasi & Jurufoto / Documentation & Photographer
Saifullizam Harun, Ahmad Azuddin Yusoff, Muhammad Faizul Johan, Mohd. Nasrun Mokhtar, & Normalrizwan Kamaruddin (Jurufoto)

Kebajikan / Welfare
Normah Zakaria dan Norziah Majid

Kewangan (tiket) / Finance (ticket)
Norhairizam Manaf, Rokiah Abdul Rahim, Muzaffar Shah A. Jais Royah Abdul samad & Hamidah Hassan

Pameran / Exhibition
Unit Pemasaran dan Pelajar Jabatan Tari

Sambutan & Protokol / Front of House (FOH)
Roslee Ahmad, Mohd. Sabri Mahmud, Rokiah Abdul Rahim, Hamidah Hassan, Norazimah Mohd. Yusoff dan Rossenah Abd. Rani



Tenaga Kreatif / Creative Team

Pemuzik / Musician

Mohd Fuad Mohammad
Norizan Abd. Kadir
Tengku Dinkhalish Tengku Puazlee
Kharul Azwan Mohd Ramli
Mohd Farid Zulkepli
Isma Erman Mohd Shah
Azrol Iman
Sharip Zainal Sagkif Shek

Koreografer & Pembantu / Choreographers & Assistants

Joseph Gonzales
Suhaimi Magi
Amirulizam Husin Hipni
Guntik Sabili
Shafirul Azmi Suhaimi
Mohd. Firdaus Mustapha Kamal

Penari / Dancer

A. Aris Kadir
Liu Yong Sean
Lee Wen Yan
Zamzuria Zahari
Nik Nur Azlina Nik Ibrahim
Nor Safini Jafar
Gloria A/ K Pati
Sufinah Abu Bakar
Wan Nuru Ameera Wan Mazlan
Mohd Arif Nazri Samsudin
Mohd Yunus Ismail
Mohd Fairuz Tauhid
Hazra Ghazaly
Nor Azwin Hashim
Norbaizura Abd Ghani
Nur Arina Hamzah
Lee Wen Yan
Ezdianie Hayatie
Mohd Fairul Azreen
Azaharudin Ramli

Hanafi Rosdi
Albar Ramdzan
Norle Eddysham Ahmad
Mohd Hazri Hazmi
Raymond Liew Jin Pin
Mohd Naim Syah Razad Mohd Zin
Rabiatul Adawiah Abdul Wahid
Rizianah John
Grazeilla Genevie George
Noor Azlin Hamzah
Melinda Kwong Mei Kuan
Nurul Ain Mohd Puzi
Nur Shahanis Mohd Shukur
Azewani Mohd Noor
Sharizanawati Abu Bakar
Jessica Ho Wai Yee
Woo Yong Ying
Janet Moo Tein Ni
Anas Firdaus Che Yahya
Muhammad Akmal Ayob

Anugerah Seni Jabatan Tari Cameronian Arts Awards

AWAS! by Joseph Gonzales
Best Music 2002 – Saidah Rastam

JAMU 2003

Choreographers : Suhaimi Magi, Choo Tee Kuang, Loke Soh Kim,
Mew Chang Tsing, Gan Chih Pei, Joseph Gonzales, Marion D'Cruz
Audience Choice – Best Dance Performance

JAMU 2004

Tandava I by Umesh Shetty
Best Group Performance
Best Costume

White In Red by Loke Soh Kim
Best Lighting Design

JAMU 2005

Butterfly Lovers by Choo Tee Kuang
Best Choreographer
Best Solo Performer – Amy Len
Best Group Performance

Ritual I & II by Wong Kit Yaw
Best Costume

Pencapaian Cemerlang Jabatan Tari Outstanding Achievements Dance Department

SYED MUSTAPHA SYED YASIN
Cameronian Arts Award 2003 – Best Choreographer

A. ARIS A. KADIR
APPEX Scholarship Award 2004, University of California, USA
Indonesia Arts Award – Institut Kesenian Yogyakarta, 2005
Cameronian Arts Awards 2003 – Best Group Performance CURFEW!

AZIZI SULAIMAN
Sansha Best Modern Dancer - National Ballet Competition 2004
The Dance Society of Malaysia
ART MAJOR AWARD Scholarship, BA Dance Performance,
Korean National University of Arts, 2005.

SHAFIRUL AZMI SUHAIMI
Cameronian Arts Awards 2003 – Best Group Performance CURFEW!

MOHD. FIRDAUS MUSTAPHA KAMAL
Indonesia Arts Award – Institut Kesenian Bali, 2005

PELAJAR TARI TAHUN 3 2005/2006
National Chinese Cultural Dance Competition 2006 Champions

JESSICA HO WAI YEE
Champion Category 1 - National Ballet Competition 2006
The Dance Society of Malaysia

Anugerah Pendidikan Lanjutan Artistic And Educational Fellowships

International Arts and Cultural Foundation Awards, Australia
Suhaimi Magi & Joseph Gonzales

Asian Cultural Council, USA
Loke Soh Kim, Mew Chang Tsing, Joseph Gonzales

Asia 2000, New Zealand
Joseph Gonzales

CAM Fellowship 2006, University of California, Los Angeles
Umesh Shetty

Asia Pacific Artist Exchange 2006,
University of California, Los Angeles
Joseph Gonzales



Penghargaan & Terima Kasih *Acknowledgement & Gratitude*

Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan Malaysia

Kementerian Kewangan Malaysia

Dewan Bandaraya Kuala Lumpur

Pusat Pelancongan Malaysia

Media Tempatan

Stesyen Radio AMP

RED 104.9

www.kakiseni.com.my; www.dancemalaysia.com

Goethe Institute

The Japan Foundation

The Actors Studio Theatre

Temple of Fine Arts

Five Arts Centre

MyDance Alliance

The Dance Society

Badan Budaya Perak

Yayasan Kesenian Perak

Persatuan Tari Kwangtung

Persatuan Tari Kwangsi

Para Pegawai dan Kakitangan ASK

Para Graduan dan Pelajar ASK

Buku Program / Programme Book

Rekabentuk / Design : ThreeCubeConcept

Susunan Teks / Text Setting : Three Cube Concept

Cetakan / Printing : AsPrinter Industries Sdn Bhd

Teks & Terjemahan / Text & Translation : Joseph Gonzales

Illustration & Sketch : Three Cube Concept

threecubeconcept@yahoo.com

Akademi Seni Budaya Dan Warisan Kebangsaan (ASWARA)

National Academy of Arts, Culture & Heritage

464, Jalan Tun Ismail, 50480 Kuala Lumpur, Malaysia

Tel : 03-2697 1777 / 5319 / 5313

Fax : 03-5697 5831 / 5513

www.ask.edu.my

